

Analisis perbandingan metafora sepak bola dalam artikel tabloid sepak bola Indonesia "BOLA" dan artikel tabloid sepak bola Jerman "KICKER"

Riandra Khairina, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20290896&lokasi=lokal>

Abstrak

Skripsi ini meneliti metafora dan ranah asal metafora yang merujuk pada permainan sepak bola, pemain sepak bola, dan tim Bundesliga dalam tabloid sepak bola bahasa Indonesia, BOLA dan dalam tabloid sepak bola bahasa Jerman, kicker. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui dan membandingkan ranah asal metafora-metafora sepak bola Indonesia dan metafora-metafora sepak bola Jerman.

Hasil analisis menunjukkan bahwa terdapat 29 metafora (11 bahasa Indonesia dan 18 bahasa Jerman) yang merujuk pada permainan sepak bola, pemain sepak bola, dan tim Bundesliga. Penelitian ini juga menunjukkan bahwa metafora-metafora tersebut baik dari bahasa Indonesia maupun bahasa Jerman, berasal dari ranah makna perang.

<hr>

This Thesis analyses metaphor and the word of origin that refers to football, football player, and Bundesliga's team features from Indonesia football's tabloid, BOLA and from Germany football's tabloid, kicker. The aim of this research is to determine and to compare the original domain of football metaphor in Indonesian and in German.

The outcomes of this research establish that there are 29 related metaphors (11 Indonesian and 18 German) which refers to the reference aspects. This research also reveals that both metaphors that come from Indonesian or German are derived from the realm meaning of war.